

Molhos Maruti: para cada receita, um molho especial.

MARUITI  
www.maruti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL

南米神宮

ぬぼこ はっばうばらい

開運 沼矛八方葎

Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templxintoista.org.br

ANO XXI - Nº 5043

SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 20 DE JULHO DE 2018

R\$ 4,00

## カジノ法案、参院委可決

### 与党、きょう成立方針 内閣不信任で野党抵抗

【共同】カジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案は19日の参院内閣委員会で、与党などの賛成多数により可決された。カジノ解禁に反対する野党は、内閣不信任決議案を20日に衆院へ提出して抵抗する方針だが、否決となる見込み。ギャンブル依存症の防止策や治安対策といった多くの課題を残したまま、与党の方針通り、20日に開かれる参院本会議での法成立が確実となった。



参院内閣委でカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が可決され、植穂芳文委員長（中央）に抗議する自由党の山本太郎氏（右）と野党議員ら=19日午後（共同）

に整備し、日本人から入る料6千円を徴収する。カジノ事業者には利用客への金銭貸し付け業務を認める。

### 国会きょう事実上閉幕

#### 野党、内閣退陣要求へ

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

立民の福山哲郎幹事長はフジテレビ番組で「安倍政権は森友、加計問題の真相究明に後ろ向きで、国会の信頼をおとしめ、十分不信任に値する」と述べた。国民の玉木雄一郎共同代表は党会合で森友、加計問題に「見通しで、事実上閉幕する」と述べた。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

### 住宅被害3万8千棟超

#### 7割が岡山、広島、愛媛

【共同】西日本を中心とした豪雨の住宅被害が約3万8千棟に上ったことが19日、総務省消防庁の集計で分かった。北海道から九州まで31道府県に及び、約7割が岡山、広島、愛媛。3県の被害住宅はさらに増える支援助けるために必要「罹災証明書」の迅速な発行が自治体の課題になる。各地で大きな被害が出てから20日、2週間。被災地での死者は警察庁のまとめで223人になった。

消防庁によると、19日時点で全壊2847棟、半壊5448棟、一部損壊9333棟、床上

浸水1万5008棟、床上浸水1万9310棟。道府県別では、岡山の1万4233棟が最も多く、愛媛6683棟、広島6380棟で、次いで福岡、京都だった。広い範囲で浸水した岡山県倉敷市真備町地区や、広島県呉市では、同庁の集計に含まれていない住宅被害がいくつも千棟以上確認されている。

2016年の熊本地震では被害が一部自治体に集中し、罹災証明書の発行が遅れた。このため認定の迅速化に向け運用指針を改定。現地調査を省いた航空写真による判定や、外観による判定で

賀鳥取、宮崎各1人。共同通信の集計では、府県別の計14人で、土砂崩れや水害などに巻き込まれた可能性が高いとみられている。内訳は広島8人、岡山3人、愛媛2人、大

消防庁によると、19日正午現在、16府県で4581人が避難生活を

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。

【共同】野党6党派は19日、安倍内閣に対する不信任決議案を20日に衆院に提出する方針を固めた。森友、加計学園問題など相次いだ政権不祥事や国会軽視の姿勢を理由に安倍晋三首相に退陣を求め、自民、公明両党は同日の衆院本会議で否決する。通常国会はカジノを含む統合型リゾート施設（IR）整備法案が20日に成立する見通しで、事実上閉幕する。



「罹災証明書」の申請窓口=17日、広島県呉市役所（共同）

OKINAWA & HOKKAIDO 2018

Saídas: 4 de maio / 15 de setembro

"Pacote de 16 dias"

Tokyo, Okinawa, Sapporo, Otaru, Noboribetsu, Lago Toya, Hakodate

ALFAINTER TURISMO

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDERECO: Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 62 - LIBERDADE - CEP.01506-000 - SÃO PAULO - SP

(11) 2187-8989(SP)  
sao@alfainter.com.br

(03)5473-0541(TOKYO)  
info@alfainter.co.jp

TUNIBRA TRAVEL ではポルトガル語と日本語で読み書き会話でき、旅行会社で働いた経験のある方を募集しています。

年齢不問

お気軽にお問い合わせください。

ツニブラ・トラベル

社員大募集!!

経歴書は下記メールアドレスへお送りください。送り先: komiya@tunibra.com.br

1949 TUNIBRA TRAVEL

renovando e realizando suas viagens!

職种 ▶ 旅行業務全般 / 営業 / 販売

勤務地 ▶ リベルダーヂ

年齢 ▶ 不問

給料・待遇 ▶ 面接にて決定します。

※関心のある方は下記までお問い合わせください。(担当:ミドリ)

TEL.(11)3346-8200

Praca da Liberdade, 170 - Liberdade, São Paulo

メトロ・リベルダーヂ駅の Av. Liberdade 側出口横



# 年内行わず 2審後執行審理

## トフォリ次期 STF長官

# 既に充分議論」の認識

## 立候補締め切りは来月15日

カルメン・ルシア最高裁(STF)長官の後継として9月に長官に就任するジマス・トフォリ判事は、年内は2審で有罪判決が出た後の禁固刑執行の是非問題で大法官審理の議題として取り扱う意思はないことを明らかにしたと、19日付エスタド紙が報じた。

## ルーラ氏釈放に躍起のPT

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で



ジマス・トフォリ判事 (Felipe Sampaio/STF)

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

「2審後の刑執行を是とす」とする判断は、ルーラ元大統領の服役を正当化する重要な論点だ。元大統領は今年1月、連邦第4地域裁(TRF4)で

## 大統領選

# 放送時間争いが大詰め

## 現状で最長はアウキミンだが

リナ・シウヴァ氏(R E D E)だが、共に小政党で、かつ他党との連立見込みがないため、放送時間はボウソナロ氏が8秒、マリナ氏が12秒と、人気候補としては前代未聞の短さとなる。

注目目は、現在支持率3位のシロ・ゴメス氏だ。所属の民主労働党(P D T)の持ち時間は33秒だが、同氏は現在、最も積極的に他党との連立成立に取り組んでいる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

シロ氏は旧所属政党のブラジル社会党(P S B)との連立をめぐり、ルーラ氏の労働者党(P T)と争っているが、確保できるのは同党分の45秒を得ることができると見られる。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。



シロ・ゴメス氏 (André Carvalho/CNI)

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

大統領選挙の放送キャンペーン開始を約1カ月後に控え、放送時間の決り手となる政党の候補者を出さない政党の取り込みが注目されはじめている。19日付エスタド紙が報じている。

## 東西南北

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

昨日付本紙でも報じた、14日にヒップ矯正の美容整形手術をほどこした46歳女性が15日未明に死亡したため、母親と共に逃亡したため、リオ市在住のデニス・フルタド容疑者とその母親の逮捕が、2審後の刑執行反対派の主張を強めている。

## 麻疹患者増え677人に 予防接種率の低下も原因

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

17日までに感染が確認された麻疹(はし)の患者が677人に増えたと保健省が18日に発表した。同日付G1サイトに報じた。真性患者数は、アマゾン州444人(感染確認)

## 市 クラコロンジアでまた騒動

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

19日午後、聖市中央部クラコロンジアで、清潔な麻薬常用者の間で対立が生じ、常用者らがバリケードを築いてそれ

## VW 従業員千人に集団休暇 輸出と国内需要の落ち込みで

アルゼンチン(亜国)向けの自動車輸出減と5月下旬のトラックストに顕著な落ち込みにより、国内の自動車製造会社各社が、年頭から目撃していた増産体制の見直しを迫られていると、19日付エスタド紙が報じた。

アルゼンチン(亜国)向けの自動車輸出減と5月下旬のトラックストに顕著な落ち込みにより、国内の自動車製造会社各社が、年頭から目撃していた増産体制の見直しを迫られていると、19日付エスタド紙が報じた。

アルゼンチン(亜国)向けの自動車輸出減と5月下旬のトラックストに顕著な落ち込みにより、国内の自動車製造会社各社が、年頭から目撃していた増産体制の見直しを迫られていると、19日付エスタド紙が報じた。

アルゼンチン(亜国)向けの自動車輸出減と5月下旬のトラックストに顕著な落ち込みにより、国内の自動車製造会社各社が、年頭から目撃していた増産体制の見直しを迫られていると、19日付エスタド紙が報じた。

アルゼンチン(亜国)向けの自動車輸出減と5月下旬のトラックストに顕著な落ち込みにより、国内の自動車製造会社各社が、年頭から目撃していた増産体制の見直しを迫られていると、19日付エスタド紙が報じた。

ニッケイ新聞大人気シリーズ! 最新刊販売中!!

# 日本文化

CULTURA JAPONESA

## 異彩放つ 先駆者たちの軌跡

- 瀨下 登 北米で活躍した開拓者
- 前田光世 伝説の武道家
- 尾山良太 シュート産業の立役者
- 岡本寅藏 紅茶栽培に情熱をかけた男
- 後宮武雄 財閥出身の慶應ボーイ
- 中尾熊喜 慈善事業に献身した日系社会のリーダー

子供たちの日本を見る目が変わる!!

お問い合わせ・販売 詳しくはニッケイ新聞社編集部まで ☎(11-3340-6060)。日系書店でも販売中! 地方発送も出来ます!

太陽堂 (11-3208-6588) ■ フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ■ 高野書店 (11-3209-3313)

## ■ 広島県人会から義援金ご協力のお願い ■

西日本豪雨による死者数は17日現在で、広島県だけで112人にのぼります。広島、山口、岡山、鳥取の中国地方4県で計177人。14府県では224人になります。広島県内の住宅被害は、計5079棟。うち全壊は217棟、半壊が254棟、一部損傷は459棟。1982年の長崎大水災以来の大被害となりました。

県人会としましては衷心からお見舞い申し上げますと同時に、義援金の募集を開始します。県人はもとより、広く日系社会全体、ブラジル社会からもご協力をいただければと存じます。日本祭りの広島県人会ブースでも、募金箱を設置します。よろしくお祈りいたします。

会長 平崎靖之

募金特別口座番号

CENTRO CULTURAL HIROSHIMA DO BRASIL CNPJ 47.851.779/0001-12

BANCO SANTANDER(033) Agencia: 4551 (Rua Galvao Bueno, 31) C/C: 00013003986-5







# 移民の父、上塚周平

## 植民地造成に捧げた生涯

眞子さまをお迎えして、22日に聖州プロミッソ市で上塚植民地100周年と日本移民110周年を記念した式典が開催される。この植民地が作られたころまでは、日本移民はコーヒー農園主から搾取される奴隷同様のコロコロ生活をしてきた。平野植民地や上塚植民地は、そこから抜け出して自作農として新時代を切り開くことを目指して作られた。これより後、自作農としての日本移民には成功者も生まれるなど、後進への道を拓いた。眞子さまをお迎えする機会に、もう一度、上塚周平の人物をしのび、その業績を思い起こしたい。



晩年の上塚周平翁【移民の父、上塚周平伝 荒野の人】

レジストロ、トメ・アス、バストス、ペレイラ・パレットなど日本移民の植民地から始まって現在は町に発展したところも幾つもある。その中でも特筆すべきなのが、移民の故郷・サンパウロ州ノロエステ地方に位置するプロミッソ市で、今年に入植百周年の節目を迎え、日本移民110周年と同時に祝う。日本から特別に皇室までご訪問を頂ける可能性があり、現地では期待が高まっている。

同市は、上塚周平が呼びかけて招いたイタコロミ植民地（上塚第一植民地）から始まり、1924年に市制施行が開始された。町の発展の基礎を築いた創設者・上塚周平（1876-1935年）は、移民の父として世間の評価において最も異論が少ない偉大な先駆者であり、その功績は今なお語り継がれ、慕われている。

1888年の奴隷解放令からわずか20年後に開始された日本移民。当時のコーヒー園では奴隷同様の扱いをする所が多く、そんなところに配られた日本移民は耐えきれず、次第に夜逃げを繰り返した。日本では「ブラジルには金の成る木がある」と宣伝されて渡伯を決意したが、あまりに遠く、現地の地味な生活に、上塚周平は、上塚周平が呼んでくれたイタコロミ植民地（上塚第一植民地）から始まり、1924年に市制施行が開始された。町の発展の基礎を築いた創設者・上塚周平（1876-1935年）は、移民の父として世間の評価において最も異論が少ない偉大な先駆者であり、その功績は今なお語り継がれ、慕われている。

上塚周平を、移民の父とたたえているのは、その功績によるものだけではない。獲得は一切せず、ひたすら移民の面倒を見る一方、自らも移民と同様、あるいはそれ以下の暮らしに耐え、清貧に徹したその潔白さが、今もって尊敬を集めるゆえだろう。

東大法学部卒、清貧貫く

海外雄飛の夢

1876（明治9）年7月12日、日本の薩摩・九州の熊本県益城郡の武家に生まれ、幼いころから奇抜な行動をする。東大法学部を卒業した秀才であり、敏捷で行動力に優れ、いつたんだ決心したことを貫徹する不撓不屈の精神を備えていた。

青年時代の無鉄砲な行動を示すエピソードがある。美は日清戦争（1894-1895年）の中期、台湾で旗揚げしようと思いついた。彼は海軍に志願し、海軍少佐として赴任した。周平は、熊本市で23人の同志を募り、無謀にも向かった。ところが、その船は台湾の一部で、中

その時、実家では家族が悲しみに暮れ、葬式の日取りが遠く決まらなかつた。そんなところに、死んだとばかり思われていた周平が、突然生きて姿を現した。一幽霊が出た、とばかりに皆を驚愕させたという。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

東大法学部卒、清貧貫く

その時、実家では家族が悲しみに暮れ、葬式の日取りが遠く決まらなかつた。そんなところに、死んだとばかり思われていた周平が、突然生きて姿を現した。一幽霊が出た、とばかりに皆を驚愕させたという。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。



上塚周平記念公園の句碑

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。



上塚周平（右手前、足を組む）と入植者たちの談話風景、ビール瓶が林立している【移民の父、上塚周平伝 荒野の人】

周平は1907年に8年がかりで東京帝国大学を卒業した。つまり、最高学府に進学したが、どこかそのままとりまわりの道に進むには迷うところがあった。卒業後も、日本に留まりたいという本願は、官費も出ない、職に就かずにはならぬ、この私を殺してやらせろ、と命懸けで論じられた。愛国の士であった周平の移民事業に賭けた思いが堪えられる語だ。











# 交流と社会関係財団 眞子さま

## 110周年・歓迎式典にご臨席

### 「皆様の努力に心より敬意」

「リオ発」国分雪月記者「とうとう伯国に眞子さまが到着。18日午前5時にリオ・デ・ジャネイロ(以下、リオ)市の国際空港に到着された眞子さまは、午後からリオ植物園、コルコワードのキリスト像に足を運ばれた。その後、リオ系協会(松浦實会長)の会館で行われたブラジル日本移民110周年記念式典・眞子さま歓迎式典にご臨席され、当地日系人らと親しく交流された。



お言葉を述べる眞子さま

「リオ発」国分雪月記者「とうとう伯国に眞子さまが到着。18日午前5時にリオ・デ・ジャネイロ(以下、リオ)市の国際空港に到着された眞子さまは、午後からリオ植物園、コルコワードのキリスト像に足を運ばれた。その後、リオ系協会(松浦實会長)の会館で行われたブラジル日本移民110周年記念式典・眞子さま歓迎式典にご臨席され、当地日系人らと親しく交流された。

### 日本祭り JETROが日本食の試食

#### 消費ニーズ調査、商談代行も

ブラジル初上陸となる日本の酒類(日本酒、ビール)や菓子類(クッキー、飴など)や調味料など約30品目を、県連日本祭りのJETROブースで無料試食できる。なかでも「メンマ」や「うま辛」な調味料などは当地ではごく珍しい。北海道から熊本まで15ほどの企業が出品する。これはJETROサン

パウロ事務所(大久保敦所長)が、ブラジルに新規参入・販路拡大の可能性を探る中小企業に代わって、消費ニーズの調査やパイヤーとの商談を行うもの。日本の中小企業にとって距離や言語の違いなどが参入の障壁となるブラジル市場、JETROは日本食を国際的にアピールすることや、輸出金額の増加などを指し、企業に代わって商品を売り込むことで新規参入・販路拡大を後押しする狙いだ。1品目あたり100人を目安にアンケートをとるつもりで、その結果を企業に報告する。また、ブースにパイヤーを呼び込み、商談代行。関心をもちたパイヤーには商談後も働きかけを行う。

「今回は初めて県連に出品企業の募集や商品の輸送について協力を仰いだ。大久保所長は「今後、県人会から各地の企業・商品についての情報を得て活用したい」と話す。来場者はアンケートに回答することを条件に、ブースで商品を試食。試飲することができ、山本裕也さんは「用意したのはそれぞれ100から150食ほど。関心のあ

### NHKワールドが旅番組PR

#### 観光は東京、京都だけじゃない!

NHKの海外向けサービス「NHKワールド」は、今年に日本各地を紹介する旅番組のPRを行っている。本祭りにブースを設置する。今年に日本各地を紹介する旅番組のPRを行っている。本祭りにブースを設置する。今年に日本各地を紹介する旅番組のPRを行っている。

### 今週末の催し

21日(土曜日) 青葉祭り、午前7時 宮城県人会(Rua Fagundes, 152, Vila Libertade) 日曜も

22日(日曜日) 県連日本祭り、午前11時から芸能ショー第一部、式典は正午、芸能ショー第一部は午後1時

22日(日曜日) ブラジル高知県人会創立105周年記念式典(日本祭り会場2階、午前10時)

**ALUGA-SE 貸事務所**  
SALA COMERCIAL  
Edifício Cond. Diário Nippak sala 71 (próx. metrô Liberdade)  
Contato (問い合わせ連絡先) (11) 3208-3507 / 3209-4640

**ALUGA-SE SALA COMERCIAL**  
Sala 11 - Ed. Cond. Diário Nippak (próximo Metrô Estação Liberdade)  
Informçs: 11 3209-4640 Maria 11 3208-3507 Dna. Shizuka

**Dr. MONICA Y. MORISHITA**  
Biomédica 生物医科学  
Pós-Graduação em Acupuntura  
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjinkai) Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)  
contato: (11)99236-3956 "Recados no WhatsApp" E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

**HANDA & HANDA - ADVOCACIA**  
Dr. PEDRO HANDA  
Rua da Glória, 332 - sala 51 Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650  
ATENDO EM JAPONÊS

**死亡通知**  
故 佐藤たけし (九十二歳) 儀  
(日伯毎日新聞社 元職員)  
去る七月十九日、聖北地区サンタ・マジョーレ病院にて永眠致しました。生前ご厚誼を賜りました皆様方に、謹んでお知らせ致します。  
尚、会葬は本日二十日午前十一時より、ピラ・アルビーナ火葬場にて執り行いますので、知友の皆様方に謹んでお知らせ致します。  
【場所】ピラ・アルビーナ火葬場  
Av. Francisco Falconi, 364 - Vila Alpina  
二〇一八年七月二十日 遺族一同

**Dinho's**  
O CLÁSSICO DA GRELHA  
日系コロニアの皆さまへ  
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!  
昼食、夕食ともに 海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー  
また毎週水曜日と土曜日は 前菜サラダ一式と、デザートまで含めた グランド・ブフェー・フェイジョアード  
— お待ち致しております —  
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

**SCANDALLO lounge**  
5つの最適な調和された空間...  
ダンスホール  
スシパー付きのレストラン  
パンガロー風のレストハウス  
パーティー会場  
スペシャルシート  
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。  
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...  
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700  
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP



